

Kantorei St. Georg
Nördlingen



KARL JENKINS
THE PEACEMAKERS



Kantorei St. Georg
und Projektsänger/innen

Jugendprojektchor
aus Kinderkantorei,
Sing@Life u.a.

Oettinger

Bachorchester

Et Percussion / ethnische
Instrumente

Leitung: Udo Knauer

THE Karl Jenkins
PEACEMAKERS

Sonntag, 7. Mai · 18 Uhr
St. Georg Nördlingen



SCHWEDA

OPTIK SEIT 1983

LÖPSINGER STR. 4
86720 NÖRDLINGEN

Gerlinger



Klebeband

**SIE MÖCHTEN EINE
TRAGENDE ROLLE SPIELEN?**

JETZT BEWERBEN!

karriere.gerlinger.org

**Chemielaboranten
Produktionsplanung
Industriekaufleute
Marketing
Vertrieb
Einkauf**

- Sicherer Arbeitsplatz mit interessanten Aufgaben
- Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Flache Hierarchien mit offener Kommunikation in einem innovativen Unternehmen

Gerlinger GmbH & Co. KG | Dietrich-Gerlinger-Straße 1 | 86720 Nördlingen





Zur Aufführung von Karl Jenkins' „THE PEACEMAKERS“

2016 haben wir in der Nördlinger St. Georgskirche von Karl Jenkins die zum Millennium komponierte „A Mass For Peace - The Armed Man“ aufgeführt. Musik und Botschaft dieses im Kern christlichen, aber über die Grenzen der christlicher Religion hinausgehenden Werkes haben damals auch bei uns Mitwirkenden einen tiefen Eindruck hinterlassen. So fasste ich 2019 den Plan, im Jahr 2021 „The Peacemakers“ aufzuführen, sozusagen Jenkins' „Nachfolgewerk“ zu „The

Armed Man“. Der Komponist schreibt selbst dazu im Jahr 2011:

„The Peacemakers“ ist der Erinnerung an all jene gewidmet, die ihre Leben in bewaffneten Konflikten verloren haben, insbesondere den unschuldigen Zivilisten. Als ich zur Jahrtausendwende „The Armed Man: Eine Messe für den Frieden“ komponierte, tat ich das in der Hoffnung auf ein Jahrhundert des Friedens. Traurigerweise hat sich nicht viel verändert.

Ich möchte hinzufügen: „Im Gegenteil!“ Nachdem die Umstände durch die Corona-Pandemie eine Aufführung 2021 unmöglich gemacht hatten, hat uns inzwischen mit dem Ukraine-Krieg die Wirklichkeit eingeholt und aufgerüttelt. Ging es nicht vielen von uns so, dass die anderen Kriege auf dieser Welt geographisch und mental so weit weg waren, und dass wir uns an die Nachrichten aus den Kriegsgebieten so gewöhnt haben, dass wir uns im Frieden wähten, ohne zu sehen, wie zerbrechlich Friede ist? Und laufen wir nicht heute Gefahr, uns - im kleinen wie im Großen - an einen durch Hass und Hetze zunehmend raueren Ton in unserer Gesellschaft zu gewöhnen, statt dem christliche Grundwerte wie Liebe und Versöhnung entgegenzusetzen?

Mit der Musik zu religiösen und poetischen Texten aus aller Welt und aus fast drei Jahrtausenden hat Jenkins ein Werk geschaffen, das uns nachdenklich und demütig, aber auch hoffnungsvoll und tatendurstig machen möchte und sollte - ganz im Sinne Jesu, mit dem „The Peacemakers“ beginnt: *„Selig sind die Friedensstifter, denn sie werden Gottes Kinder heißen“* und genauso im Sinne von Anne Frank, gegen Ende des Stückes: *„Wie wunderbar ist es, dass niemand auch nur einen einzigen Moment zu warten braucht, bevor er anfängt, die Welt zu verbessern.“*

Udo Knauer

Karl Jenkins (*17.2.1944) studierte in Cardiff und London und machte sich als professioneller Oboist und Jazzmusiker einen Namen. Er spielte und komponierte für die Rockjazz-Formationen Nucleus und Soft Machine. Daneben beschäftigte er sich mit der Komposition von Werbe- und Filmmusiken und in der letzter Zeit verstärkt mit geistlicher Musik (Requiem, Te Deum, Stabat Mater, Gloria u. a.). „The Armed Man“ wurde im April 2000 in der Londoner Royal Albert Hall uraufgeführt, „The Peacemakers“ am 16. Januar 2012 in der Carnegie Hall, New York. 2015 wurde Sir Karl Jenkins für seine Verdienste zum Ritter geschlagen.



THE PEACEMAKERS

Teil I

1 – Blessed are the peacemakers

Aus der Bergpredigt, Matthäusevangelium 5,9

Blessed are the Peacemakers for they will be called the children of God.

Shalom. Shanti. Salam.

Selig sind die Friedfertigen, denn sie werden Kinder Gottes genannt werden.

„Friede“ auf hebräisch, Sanskrit, arabisch

2 – Fanfara

Das Wort „Frieden“ in 21 Sprachen

Frieden (Deutsch)

Pace (Italienisch)

Heddwch (Walisisch)

Paz (Spanisch)

Salam (Arabisch)

Rauha (Finnisch)

Béke (Ungarisch)

Mir (Russisch)

Pax (Lateinisch)

Heiwa (Japanisch)

Paix (Französisch)

Shlamah (Aramäisch)

Irini (Griechisch)

Fred (Schwedisch)

Peace (Englisch)

He ping (Mandarin)

Shanti (Sanskrit)

Shalom (Hebräisch)

Selam (Äthiopisch)

Vrede (Holländisch)

Pokój (Polnisch)

3 – Peace, peace – Frieden

Percy Bysshe Shelley (1792 – 1822), gesellschaftskritischer englischer Poet, aus seiner Elegie auf den Tod des Dichters John Keats

Peace, peace! he is not dead, he doth not sleep

- He hath awakened from the dream of life -

'Tis we, who lost in stormy visions, keep

With phantoms an unprofitable strife.

Shalom. Shanti. Shlama. Salam.

Friede, Friede! Er ist nicht tot, er schläft nicht -

Er ist erwacht aus dem Traum des Lebens.

Wir sind es, die - verstrickt in wilden Visionen -
gegen Phantome einen unnützen Kampf führen.

„Friede“ auf Hebräisch, Sanskrit, Aramäisch,
Arabisch

4 – I offer you peace

Mahatma Gandhi (1869-1948)

I offer you peace. I offer you love. I offer you
friendship.

I see your beauty. I hear your need. I feel your
feelings.

Ich biete euch Frieden an. Ich biete euch Liebe,
ich biete euch Freundschaft an.

Ich sehe eure Schönheit. Ich vernehme eure Not.
Ich fühle mit euch.

My wisdom flows from the Highest Source. I salute that Source in you.

Let us work together for unity and love ... an eye for an eye leaves the whole world blind.

Meine Weisheit ergießt sich aus der höchsten Quelle. Ich grüße diese Quelle in euch.

Lasst uns gemeinsam nach Einheit und Liebe streben... Ein „Auge um Auge“ macht die ganze Welt blind.

5 – Inner peace

Dalai Lama (*1935)

We can never have peace in the world if we neglect the inner world and don't make peace with ourselves.

World peace must develop out of inner peace. Peace starts within each one of us.

When we have inner peace we can be at peace with those around us.

Wir können in der Welt nie Frieden finden, wenn wir die innere Welt vernachlässigen und nicht mit uns selbst Frieden machen.

Friede der Welt muss sich aus dem inneren Frieden entwickeln. Friede beginnt in jedem von uns.

Wenn wir inneren Frieden haben, können wir in Frieden mit unseren Mitmenschen leben.

6 – Healing Light – ein keltisches Gebet

Deep peace of the running wave to you,
Deep peace of the flowing air to you,
Deep peace of the quiet earth to you,
Deep peace of the shining stars to you,
Deep peace of the gentle night to you,

Moon and stars pour their
healing light on you,

Deep peace of Christ, the light
of the world to you,

Deep peace of Christ to you. Amen.

Der tiefe Friede des fließenden Wassers sei mit dir,
der tiefe Friede der strömenden Luft sei mit dir,
der tiefe Friede der ruhenden Erde sei mit dir,
der tiefe Friede der scheinenden Sterne sei mit dir,
der tiefe Friede der gütigen Nacht sei mit dir.

Mond und Sterne mögen ihr
heilendes Licht auf euch gießen,

der tiefe Frieden von Christus, dem Licht
der Welt, sei mit dir,

der tiefe Frieden von Christus sei mit dir. Amen.

7 – Meditation: Peace is ...

Terry Waite (*1939), Sonderbeauftragter des Erzbischofs von Canterbury, als er 1987 in Beirut von Terroristen gekidnappt wurde und fast fünf Jahre gefangen gehalten wurde.

Peace is the fragile meeting of two souls in harmony.

Peace is an embrace, that protects and heals.

Peace is a reconciling of opposites.

Peace is rooted in love, it lies in the heart
Waiting to be nourished, blossom and
flourish until it embraces the world.

May we know the harmony of peace.

May we sing the harmony of peace.

Until in the last of days we rest in peace.

Frieden ist das verletzliche Miteinander zweier Seelen in Harmonie.

Frieden ist eine Umarmung, die schützt und heilt.

Frieden ist die Versöhnung von Gegensätzen.

Frieden wurzelt in der Liebe, er liegt im Herzen und wartet darauf, genährt zu werden, zu knospen und aufzublühen, bis er die Welt umarmt.

Lasst uns die Harmonie des Friedens erkennen.

Lasst uns die Harmonie des Friedens besingen.

Bis wir am Ende der Tage in Frieden ruhen.

8 – Evening prayer

(anonym)

Matthew, Mark, Luke and John,
Bless this bed that I lie on.
Before I lay me down to sleep,
I pray the Lord my soul to keep. Four corners to my bed,
Four angels there are spread;
Two at the foot, two at the head:
Four to carry me when I'm dead.

I go by sea, I go by land:
The Lord made me with his right hand.
Should any danger come to me,
Sweet Jesus Christ deliver me.

He's my branch and I'm the flower,
Pray God send me a happy hour;
And should I die before I wake,
I pray the Lord my soul to take.

Matthäus, Markus, Lukas und Johannes,
Segnet das Bett, in dem ich liege.
Bevor ich mich zum Schlafen lege,
Bete ich zu Gott, meine Seele zu behüten. An die vier Ecken meines Bettes
Haben sich vier Engel gestellt:
Zwei am Fußende, zwei am Kopfende,
Vier, die mich tragen, wenn ich tot bin.

Ich fahre zur See, ich fahre über Land.
Der Herr erschuf mich mit seiner rechten Hand.
Sollte mir eine Gefahr drohen,
Lieber Jesus, erlöse mich.

Er ist mein Ast und ich bin die Blüte,
Ich bete, Gott, schicke mir eine glückliche Stunde;
Und sollte ich sterben, bevor ich erwache,
Dann bete ich, dass der Herr meine Seele zu sich nehme.

9 – Intermezzo: Solitude – Einsamkeit

(Solovioline und Streicher)

Teil II

10 – Fiat pax in virtute tua

Aus dem Alten Testament: Psalm 122,7-8. Dt. Übersetzung: Lutherbibel 2017:

Fiat pax in virtute tua et abundantia in turribus tuis. Propter fratres meos et proximos meos loquebar pacem de te.

Es möge Friede sein in deinen Mauern und Fülle in deinen Palästen! Um meiner Brüder und Freunde willen will ich dir Frieden wünschen.

Mutter Theresa

Peace begins with a smile. If we have no peace, it is because we have forgotten that we belong to each other.

Friede beginnt mit einem Lächeln. Wir leben deshalb nicht in Frieden, weil wir vergessen haben, dass wir zusammengehören.

Albert Schweizer

The important thing in life is the traces of love that we leave behind when we have to leave unasked and say farewell.

Das Wichtigste im Leben sind die Spuren der Liebe, die wir zurücklassen, wenn wir ungefragt Abschied nehmen müssen.

Qur'an 25:63 (Koran)

And the true servants of the All-Merciful walk the earth with humility, and when the ignorant address them they say, 'Peace'.

Und die wahren Diener des Allgütigen wandeln auf Erden in Demut, und wenn die Unwissenden sie ansprechen, sagen sie "Friede" zu ihm.

11 – He had dream

Elegie für Martin Luther King von Karl Jenkins

He had a dream that all mankind could live together in peace and harmony.

He had a dream that people of different colours and creeds could live together.

He had a dream that ...

Jesaja 40, 4-5:

... every valley shall be exalted, every mountain and hill shall be made low: and the crooked shall be made straight, and the rough places plain.

And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together.

Er hatte einen Traum, dass alle Menschen in Frieden und Harmonie zusammen leben könnten.

Er hatte einen Traum, dass Menschen verschiedener Hautfarbe und Überzeugung zusammen leben könnten.

Er hatte einen Traum, dass ...

... jedes Tal sich erheben wird, jeder Berg und Hügel gesenkt wird, und das Krumme gerade und das Rauhe glatt wird.

Und die Herrlichkeit des Herrn wird sich offenbaren, und alle Sterbliche werden sie schauen.

12 – The Dove

Carol Barrett (Karl Jenkins' Ehefrau) für Astrid May (Enkelin)

Dove of peace fly here to find us,
Feathers softly stroking the earth.

Dove of peace so soft, so silent,
Please protect each innocent birth.

Dove of peace we reach to touch you,
Pure and white, please comfort our fears.
Spread contentment gently near us,
Spread your wings and dry all our tears.

Dove of peace fly here to find us,
Feathers caught in circles of light.
Dove of peace so soft, so silent,
Turn each day to sweet sleep each night.

Friedenstaube, fliege hierher, uns zu finden
deine Federn streicheln die Erde sanft.

Friedenstaube, so sanft, so still,
bitte beschütze jedes unschuldig Geborene.

Friedenstaube, wir strecken uns nach dir aus, dich zu berühren, rein und weiß, bitte beruhige unsere Ängste. Breite Zufriedenheit über uns aus, Breite deine Flügel aus und trockne unsere Tränen.

Friedenstaube, fliege hierher, uns zu finden mit Federn, die im Licht schimmern.
Friedenstaube, so sanft, so still,
Verwandle jeden Tag zu einem süßen Schlaf in jeder Nacht.

13 – The Peace Prayer of St. Francis of Assisi

O Lord,
make me an instrument of thy peace,
where there is hatred, let me sow love;
where there is injury, pardon;
where there is discord, harmony;
where there is doubt, faith;
where there is despair, hope;
where there is darkness, light;
where there is sorrow, joy.

Oh Herr,
mache mich zu einem Werkzeug deines Friedens:
wo Hass herrscht, lass mich Liebe säen,
wo Verletzung, Vergebung,
wo Streit, Einigkeit,
wo Zweifel, Glaube,
wo Verzweiflung, Hoffnung,
wo Dunkelheit, Licht,
wo Sorge, Freude.

O Divine Master,
grant that I may not so much seek
to be consoled as to console;
to be understood as to understand;
to be loved as to love;
it is in pardoning that we are pardoned;
it is in dying that we are born to eternal life.

O göttlicher Meister,
gib, dass ich nicht danach trachte,
getröstet zu werden, statt selber zu trösten,
verstanden zu werden, statt zu verstehen,
geliebt zu werden, statt zu lieben.
Denn in der Vergebung wird uns vergeben,
Im Tod werden wir geboren zu ewigem Leben.

14 – One Song

Karl Jenkins

No more war, no more war ...

Sir Thomas Malory, engl. Dichter (1405-71)

... better is peace than always war,
better is peace than ever more war.

Rumi (Persischer Moslem, 13. Jhd.)

All religions. All this singing. One song:
Peace be with you.

Carol Barratt und Karl Jenkins

Blessed peace, blessed peace,
take away torment and be at peace.
Please make our future a world without war.

Give us a future that we can call our own.
Grant us a life where love and peace sur-
round us.

Bended knees, folded hands,
listen to prayers from many lands.
Crying for mercy and pleading for peace.
Shalom.

Sing one song, sing peace be with you.

Give us a future free from dark despair.
Pilgrims who take the light of the world to
share.

Nie wieder Krieg ...

... Frieden ist besser als ständiger Krieg,
besser als immer wieder Krieg.

Alle Religionen. All diese Gesänge. Ein Lied:
Friede sei mit dir.

Gesegneter Frieden,
nimm alle Qual und gib Frieden.
Bitte gib uns eine Zukunft ohne Krieg.

Gib uns eine Zukunft, die wir unser Eigen nennen
können. Gewähre uns ein Leben, in dem in Liebe
und Frieden um uns sind.

Hört mit gebeugten Knien, gefalteten Händen
die Gebete aus vielen Ländern,
das Flehen um Gnade und das Bitten um Frieden.
Shalom.

Singt ein Lied, singt: Friede sei mit dir.

Gib uns eine Zukunft, die frei ist von tiefer Ver-
zweiflung. Pilger, die das Licht der Welt nehmen
und es verteilen.

15 – Let there be justice for all

After climbing a great hill one finds that
there are many more hills to climb. I have
taken a moment here to rest, to steal a view
of the glorious vista that surrounds me, to
look back on the distance I have come. But I
can rest only for a moment, for with free-
dom come responsibilities, and I dare not
linger, for my long walk is not yet ended.

Wenn man einen großen Hügel erklommen hat,
erkennt man, dass noch mehr Hügel da sind. Ich
habe oben einen Moment gerastet, um die wun-
derbare Aussicht zu genießen und auf die Distanz
zurück zu blicken, die ich zurück gelegt habe. Aber
ich kann nur kurz ausruhen, denn mit der Freiheit
kommt die Verantwortung, und ich wage nicht,
länger zu verweilen, denn mein weiter Weg ist
noch nicht zu Ende.

Let there be justice for all. Let there be peace for all. Let there be work, bread, water and salt for all.

Let each know that for each the body, the mind and the soul have been freed to fulfil themselves.

Lasst allen Gerechtigkeit widerfahren, schenkt allen Frieden, gebt allen Arbeit, Brot, Wasser und Salz.

Lasst alle erfahren, dass der Körper, der Geist und die Seele eines jeden befreit wurde, damit sich sein Leben erfülle.

16 – Dona nobis pacem

Aus dem Agnus Dei der Messliturgie:
Dona nobis pacem. Lord give us peace.

Baha'u'llah (Gründer der Baha'i-Bewegung, 19. Jh.)

The world is but one country, and mankind its citizens. We are all fruits of one tree and leaves of one branch.

Aus dem Agnus Dei der Messliturgie:
Herr, gib uns Frieden.

Die Welt gleicht einem Land, die Menschheit sind seine Bürger. Wir sind alle Früchte eines Baumes und Blätter eines Astes.

17 – Anthem: Peace, triumphant peace

Carol Barratt

Peace, triumphant peace shall reign on Earth some day. Pray for peace and make your words echo round the world for peace one day, on Earth one day, that wondrous day when the world has peace, glorious peace, such peace.

When will such lasting peace arrive on that wondrous day on this our Earth? May all our paths meet up and lead to one holy place where peace shall reign in our hearts, one wondrous day when the world has peace, glorious peace, such peace.

How wonderful it is that no one need wait a single moment before starting to improve the World.

Heiliger Seraphim von Sarov (Russischer Eremit aus dem 18. Jh.)

Embrace the spirit of peace and thousands of souls around you will be saved.

Friede, triumphierender Friede soll eines Tages herrschen auf Erden. Betet um Frieden und lasst eure Worte eines Tages auf der ganzen Welt widerhallen für Frieden, eines Tages auf der Erde, an diesem wunderbaren Tag, an dem die Welt Frieden hat, herrlichen Frieden, solch einen Frieden.

Wann wird dieser dauerhafte Frieden an jenem herrlichen Tag auf dieser unserer Erde ankommen? All unsere Wege mögen sich treffen und zu einem heiligen Ort führen, wo Frieden in unseren Herzen wohnen wird, eines schönen Tages, wenn die Welt diesen Frieden haben wird.

Wie wunderbar ist es, dass niemand auch nur einen einzigen Moment zu warten braucht, bevor er anfängt, die Welt zu verbessern.

Umarme den Geist des Friedens, und tausende Seelen um dich herum werden gerettet werden.

Mitwirkende

Kantorei St. Georg

1954 gegründet, entwickelte sich die Kantorei St. Georg Nördlingen vom Kirchenchor der evangelischen Nördlinger Kirchengemeinde zu einem Oratorienchor mit zeitweise über 100 SängerInnen, der alle großen Werke Bachs sowie zahlreiche Chor-/Orchesterwerke, u. a. von Händel, Mozart, Mendelssohn, Dvorak, Verdi, Brahms, Rutter und Jenkins in der Nördlinger St. Georgskirche aufführte. Für das Konzert von Jenkins' Peacemakers sind zum Stammchor rund 25 Projektsänger*innen dazugekommen.

Jugendprojektchor

Jenkins' Partitur enthält viele optionale Stimmen, so dass eine Aufführung auch örtlich evtl. eingeschränkten Gegebenheiten angepasst werden kann. So gehört ein zweistimmiger Oberstimmenchor (Sopran-/Alt) zusätzlich zum vierstimmigen großen Chor zu den Optionen. Für unsere Nördlinger Aufführung haben sich rund 35 Kinder und Jugendliche aus der Kinderkantorei, unserem dem Sing@Life-Gospelchor und darüber hinaus für dieses Projekt begeistern lassen.

Oettinger Bachorchester, Günter Simon (Konzertmeister)

Das Oettinger Bachorchester wurde 2001 von Günter Simon (Schulmusikstudium und Violindiplom an der Musikhochschule Würzburg) gegründet. Es besteht hauptsächlich aus befreundeten professionellen Musikern und Musikstudenten seiner ehemaligen Hochschule. Simon leitet das Orchester sowohl als Konzertmeister als auch als Dirigent. Regelmäßig ist es bei schwäbischen und fränkischen Kirchenmusikern als Klangkörper gefragt.

Weitere Instrumente

Christian Möwes, Flöten (u. a. Indische Bansuri,
Bassquerflöte, Irische Tin Whistle)

Robert Dreksler, Saxophon

Stefan Mack, Gitarre

Perkussionsensemble des Leopold-Mozart-Zentrums der Universität Augsburg

Udo Knauer, Leitung

Nach dem A-Kirchenmusikstudium in Würzburg und acht Jahren als Dekanatskantor in Uffenheim ist er seit 1993 Kantor an St. Georg und Dekanatskantor für das Dekanat Nördlingen. 1998 wurde er zum Kirchenmusikdirektor ernannt. Seit 2014 ist er außerdem Prüfungsbeauftragter für die nebenamtlichen kirchenmusikalischen Prüfungen im Kirchenkreis Augsburg.





Jetzt
Mitglied
werden.

Das Fundament unserer Bank:
unsere 22.693 Mitglieder.

Morgen
kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Raiffeisen-Volksbank
Ries eG



Die Kosten einer Aufführung wie der heutigen können durch die Eintrittsgelder auch bei nahezu vollbesetzter Kirche nicht gedeckt werden.

Deshalb danken wir herzlich

- den Inserenten für die Unterstützung und bitten um Beachtung der Anzeigen,
- der Mosterei Binninger Nördlingen und weiteren, nicht genannt werden wollenden Geldgebern für ihre Spenden,
- dem Förderverein „Freunde der Kirchenmusik St. Georg“ für regelmäßige Zuschüsse und die Abfederung von Defiziten.

Werden Sie Mitglied im Verein „Freunde der Kirchenmusik St. Georg e.V.“!

Der Förderverein unterstützt nicht nur die großen Konzerte in St. Georg, sondern unter anderem auch die musikalische Jugendarbeit im Spatenchor und in der Kinderkantorei, im Posaunenchor und beim Projekt „Sing mit Spaß“ in den evangelischen Kindertagesstätten in Nördlingen.

Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage und über den nebenstehenden QR-Code.



Herzliche Einladung!

Unser nächstes Highlight:

Fr. 9. Juni, 18 Uhr – So. 11. Juni, 15 Uhr – Gemeindezentrum St. Georg

Kindermusical „Auf der Spur von Jesus“

von Andreas Hantke

Kinderkantorei St. Georg und Band – Leitung: Udo Knauer

Eintritt 5 € – ermäßigt 3 € – Kasse jeweils 30 Minuten vor Beginn

Unser nächstes Chor-Orchesterkonzert:

Sonntag, 22. Oktober – 18 Uhr – St. Georg

Johannes Brahms – Ein Deutsches Requiem

Kantorei und Kammerchor St. Georg

Stephanie Krug, Sopran – Thomas Gropper, Bariton

Oettinger Bachorchester – Leitung: Udo Knauer

Karten ab 22.9. Tourist-Info Nördlingen (09081/841 16) – Abendkasse ab 17 Uhr

